

BATAVIA

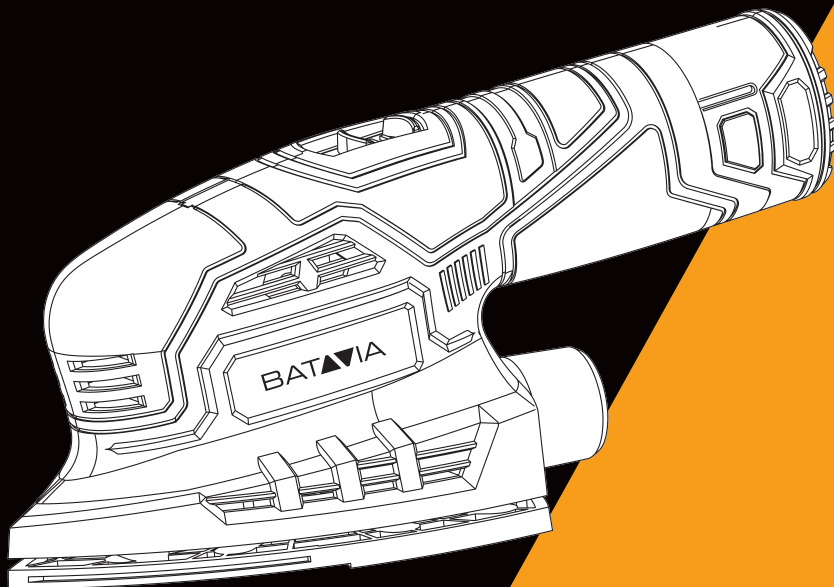
FIXPACK 12 V

Cordless detail sander

Akku Detailschleifmaschine

Ponceuse multi sans fil

Accu detailschuurmachine



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-CDS003
Item-No.: 7064669
www.bataviapower.com



Overview

1. ON/OFF Switch
2. Gripping surface
3. Battery **(not included)**
4. Dust collection bag
5. Dust collection bag flange
6. Ventilation slots
7. Sanding plate

Übersicht

1. EIN/AUS-Schalter
2. Grifffläche
3. Akku **(nicht enthalten)**
4. Staubfangsack
5. Flansch für den Staubfangbehälter
6. Lüftungsöffnungen
7. Schleifplatte

Aperçu

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Surface de prise
3. Batterie **(non compris)**
4. Boîte de collecte de poussière
5. Bride du boîte de collecte de poussière
6. Fentes d'aération
7. Plaque de ponçage

Overzicht

1. Aan / Uit-schakelaar
2. Geïsoleerde greepvlakken
3. Accu **(niet inbegrepen)**
4. Stofopvangzakje
5. Aansluiting stofopvangzakje
6. Ventilatiegaten
7. Schuurzool

Contents

1. Explanation of the symbols	5
2. Additional safety warnings for sanders.	5
3. Before the first use	5
4. Contents of packing	6
5. Intended use	6
6. Selecting the sanding paper.	6
7. Attaching the sanding paper	6
8. Assembling/Disassembling/ Emptying the dust collection bag	6
9. ON/OFF switch	6
10. Sanding	6
11. Cleaning and Maintenance	6
12. Technical data.	7
13. Disposal	7
14. EC-Declaration of conformity	7
15. UK Declaration of conformity	8

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole	9
2. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifer	9
3. Vor der ersten Benutzung	10
4. Verpackungsinhalt	10
5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10
6. Schleifpapier auswählen.	10
7. Anbringen des Schleifpapiers	10
8. Staubfangsack montieren/ abnehmen/entleeren.	10
9. EIN/AUS-Schalter.	10
10. Schleifen	10
11. Reinigung und Wartung	11
12. Technische Daten.	11
13. Entsorgung	12
14. EG-Konformitätserklärung	12

Table des matières

1. Explication des symboles	13
2. Avertissements de sécurité additionnels pour ponceuses	13
3. Avant la première utilisation.	14
4. Contenus de l'emballage.	14
5. Usage prévu	14
6. Sélection du papier de ponçage	14
7. Fixation du papier de ponçage	14
8. Montage/Démontage/Vidage du Boîte de collecte de poussière	14
9. Interrupteur marche/arrêt	14
10. Ponçage	15
11. Nettoyage et maintenance	15
12. Caractéristiques techniques	15
13. Élimination et recyclage	16
14. CE-Déclaration de conformité	16

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen	17
2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines	17
3. Voor het eerste gebruik	18
4. Inhoud van de verpakking	18
5. Beoogd gebruik	18
6. Het schuurpapier selecteren	18
7. Bevestigen van het schuurpapier	18
8. Stofafzuiging	18
9. De aan/uit-schakelaar	18
10. Schuren	19
11. Reiniging en onderhoud	19
12. Technische gegevens:	19
13. Afvalverwerking en hergebruik	20
14. EG-Conformiteitsverklaring	20

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

Battery and charger not included!

The Fixxpack batteries and chargers are available online and in participating stores.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



UKCA stands for: "UK Conformity Assessment". This means "Compliant with UK regulations". With the UKCA mark manufacturer confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. Additional safety warnings for sanders



Contact with or inhalation of dust coming free during use (e.g. lead-painted surfaces, wood and metal) can endanger your health and the health of bystanders. Always wear appropriate protective equipment, such as a dust mask. Always use proper dust extraction during use.

- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Do not use the machine for sanding magnesium workpieces.
- Wear safety goggles. Wear hearing protection. If necessary, use other protective means, such as safety gloves, safety shoes, etc.
- Be very careful when sanding painted surfaces.
- Before use, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Only use sanding paper that is suitable for use with the machine.
- Only use sanding paper with the correct dimensions. Make sure that the sanding paper is properly mounted.
- Inspect the sanding paper before each use. Do not use sanding paper that is worn because of prolonged use.
- Never put the machine down on a table or a workbench before it has been switched off.

3. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging

materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

4. Contents of packing

- 1× Cordless detail sander
- 1× Dust collection bag
- 1× Instruction manual

5. Intended use

The detail sander is intended for sanding wood, plastic, stone, composites, paint, filler, and similar materials.

Metal and materials containing asbestos must not be worked with the detail sander. The detail sander is only intended for dry sanding.

6. Selecting the sanding paper

- Always use abrasive papers suited to the material you want to sand. The papers must have the correct grain size. The grain is either Corundum or silicon carbide.
- Depending on grain size there are degrees of coarseness. The coarseness is specified by a number on the back of the papers. The higher the number is, the finer the grain.
- It is important to use the right paper for each job. For rough sanding use grain sizes up to 80, for soft wood as larch, pine or spruce use papers from 120 to 150. For dense hardwood as beech or maple, the grain sizes up to 220 can be used.

7. Attaching the sanding paper

Choose the sanding paper according to the material being worked.

- 7.1 Attach the sanding paper to the sanding plate (7) and make sure the holes on the sanding paper fit with the openings on the base plate. Only this way the sanding dust can be extracted through the built-in dust removal in the sanding plate.
- 7.2 Firmly press the sanding paper down on the sanding plate.

8. Assembling/Disassembling/Emptying the dust collection bag

Always use the dust collection bag (4) when sanding.

- 8.1 Place the dust collection bag onto the provided dust collection flange (5). Push the connection piece into the flange and turn it clockwise until it locks into place.
- 8.2 To remove the dust collection bag, turn the connection piece counter clockwise and pull it out of the flange. Preferably clean the dust collection bag and the exhaust connection in the housing after each use. By doing this the dust collection bag can be easily inserted and removed.
- 8.3 For emptying the dust collection bag, just tap out or, if available, clean with compressed air.

9. ON/OFF switch

- 9.1 Insert the battery into the battery recess.
- 9.2 To turn the machine on, set the ON/OFF switch (1) to I. To turn the machine off, set the ON/OFF switch to 0.

10. Sanding

- Apply only moderate pressure on the machine. Too much pressure will lead to jamming of the mechanism and will spoil the result. Excessive pressure will over-heat the machine.
- Always select abrasive paper with coarseness suited the condition of the surface.
- Use finer papers in the consecutive sanding until the desired smoothness is reached. If you desire a very smooth finish you may slightly moisten the surface before the last sanding. This will slightly swell the fibres and allow a smoother finish.

11. Cleaning and Maintenance

11.1 Cleaning

- Remove the battery before undertaking any cleaning or maintenance work.
- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric

power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.

- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

11.2 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

12. Technical data

Rated voltage.	12 V
No load speed	13000 min ⁻¹
Size of Sanding pad	150 x 150 x 100 mm
Eccentric distance.	0.8 mm
Fix method of sanding paper	Velcro
IP class	IPX0

12.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

13. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

13.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse. Do not dispose of by burning, risk of explosion.

14. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless detail sander, Item-No 7064669, Model Nr. BT-CDS003** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, 01 November 2023

Jin Min, QA Representative
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Netherlands

15. UK Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless detail sander, Item-No 7064669, Model Nr. BT-CDS003** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.**

Staphorst, 01 November 2023



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Die Fixxpack-Batterien und -Ladegeräte sind online und in teilnehmenden Geschäften erhältlich.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifer



Der Kontakt oder das Einatmen von Staub, der beim Gebrauch frei wird (z.B. mit bleihaltiger Farbe lackierte Oberflächen, Holz und Metall) kann Ihre eigene Gesundheit sowie die Gesundheit Anderer gefährden.

Tragen Sie stets Schutzausrüstung, z.B. eine Staubmaske. Verwenden Sie beim Gebrauch stets eine entsprechende Staubabsaugung.

- Bearbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien. Asbest wird als krebserregend eingestuft.
- Verwenden Sie die Maschine nicht zum Schleifen von Werkstücken aus Magnesium.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Tragen Sie einen Gehörschutz. Verwenden Sie ggf. weitere Schutzmittel wie beispielsweise Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, usw.
- Gehen Sie beim Schleifen von lackierten Oberflächen äußerst vorsichtig vor.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Nägel und sonstigen Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück richtig gestützt bzw. fixiert ist.
- Verwenden Sie nur Schleifpapier, das für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Verwenden Sie nur Schleifpapier mit den richtigen Maßen. Vergewissern Sie sich, dass das Schleifpapier richtig angebracht ist.
- Überprüfen Sie das Schleifpapier vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie kein verschlissenes Schleifpapier, um es dadurch länger verwenden zu können.
- Legen Sie die Maschine niemals auf einem Tisch oder einer Werkbank ab, bevor sie nicht abgeschaltet wurde.

3. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erststickungsgefahr!

4. Verpackungsinhalt

- 1× Detailschleifmaschine
- 1× Staubfangsack
- 1× Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Detailschleifmaschine ist vorgesehen zum Schleifen von Holz, Kunststoff, Stein, Verbundwerkstoffen, Farben/Lacke, Spachtelmasse und ähnlichen Werkstoffen. Metall und asbesthaltige Werkstoffe dürfen nicht mit dem Detailschleifmaschine bearbeitet werden. Der Detailschleifmaschine darf nur für Trockenschliff verwendet werden.

6. Schleifpapier auswählen

- Wählen Sie immer ein Schleifpapier aus, das für das zu schleifende Material geeignet ist und auch die passende Körnung besitzt. Die Körner sind aus Elektrokorund oder Siliziumkarbid.
- Je nachdem wie groß die Schleifkörner sind, unterscheidet man gröbere von feineren Körnungen. Die Körnung ist durch eine Zahl auf der Rückseite des Schleifpapiers angegeben. Je größer die Zahl ist, desto feiner ist die Körnung.
- Eine Körnung bis 80 benutzt man für Grobschliffe, bei Weichhölzern wie Lärche, Kiefer oder Fichte verwenden Sie 120er bis 150er Papier. Für feinporiges Laubholz wie Buche oder Ahorn können Sie Papier bis zur Stärke 220 verwenden.

7. Anbringen des Schleifpapiers

Wählen Sie das Schleifpapier entsprechend dem zu bearbeitenden Material.

- 7.1 Legen Sie das Schleifpapier so auf die Schleifplatte (**7**), dass die Öffnungen im Schleifpapier mit den Öffnungen des Schleiftellers übereinstimmen. Nur so kann der Schleifstaub durch die Absaugkanäle in der Schleifplatte direkt abgesaugt werden.

- 7.2 Drücken Sie das Schleifpapier auf der gesamten Fläche fest an.

8. Staubfangsack montieren/ abnehmen/entleeren

Verwenden Sie in jedem Fall bei allen Arbeiten den Staubfangsack (**4**).

- 8.1 Setzen Sie den Staubfangsack in den Flansch (**5**). Drehen Sie das Anschlussstück im Uhrzeigersinn, bis es fest sitzt.
- 8.2 Zum Abnehmen drehen Sie das Anschlussstück gegen den Uhrzeigersinn und ziehen es ab. Reinigen Sie am besten bei jeder Entnahme des Staubfangsacks auch den Flansch. Somit lässt sich der Staubfangsack besser einstecken und abnehmen.
- 8.3 Zum Entleeren klopfen Sie den Staubfangsack aus oder reinigen Sie ihn, falls vorhanden, mit Druckluft.

9. EIN/AUS-Schalter

- 9.1 Setzen Sie den Akku in die Akkuaufnahme.
- 9.2 Kippen Sie zum Einschalten der Maschine den EIN/AUS-Schalter (**1**) auf die Position I. Zum Ausschalten kippen Sie den Schalter auf die Position O.

10. Schleifen

- 10.1 Arbeiten Sie beim Schleifen immer mit wenig Druck. Wenn Sie mit zu viel Druck arbeiten wird der Vibrationsmechanismus eher blockiert und Sie bekommen ein ungleichmäßiges Schleifergebnis.
- 10.2 Wählen Sie je nach Oberflächenzustand des Materials eine geeignete Schleifkorngröße. Schleifen Sie nicht zu lange an einer Stelle.
- 10.3 Gehen Sie beim zweiten Schleifgang zu feinerem Schleifpapier über, bis die gewünschte Glätte erreicht ist. Möchten Sie eine sehr glatte Oberfläche erreichen, können Sie vor dem letzten Schleifgang die Holzoberfläche leicht anfeuchten. Dies hat den Effekt dass sich die Holzfasern aufrecht stellen und dann noch besser geglättet werden können.

11. Reinigung und Wartung

11.1 Reinigung

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorenhäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

11.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

12. Technische Daten

Nennspannung. 12 V
 Leerlaufdrehzahl. 13000 min⁻¹
 Größe des Schleiftellers 150 x 150 x 100 mm
 Exzenterabstand. 0.8 mm
 Befestigungsart des Schleifpapiers. . Velcro
 IP-Klasse IPX0

12.1 Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

13. Entsorgung



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel

trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie es daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

13.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

14. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Detailschleifmaschine, Artikel Nr. 7064669, Modell Nr. BT-CDS003** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, den 01. November 2023

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Batterie et chargeur non inclus!

Les piles et chargeurs Fixxpack sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risqué d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme

par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Avertissements de sécurité additionnels pour ponceuses



Le contact ou l'inhalation de poussière libérée pendant l'utilisation (par ex. surfaces peintes, bois ou métal) peut constituer un danger pour votre santé et celle des personnes à proximité. Portez toujours l'équipement de protection approprié, ainsi un masque anti-poussière. Employez toujours les dispositifs d'aspiration de poussière adaptés pendant l'utilisation.

- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme carcinogène.
- N'utilisez pas la machine pour poncer des pièces à ouvrir contenant du magnésium.
- Portez des lunettes de protection. Portez une protection auditive. Si nécessaire, utilisez d'autres équipements de protection : gants de sécurité, chaussures de sécurité, etc.
- Faites très attention en ponçant des surfaces peintes.
- Avant l'usage, retirez tous les clous et autres objets métalliques de la pièce à ouvrir.
- Assurez-vous que la pièce à ouvrir est correctement soutenue ou fixée.
- Utilisez uniquement du papier de ponçage adapté à cette machine.
- Utilisez uniquement du papier de ponçage aux dimensions correctes. Veillez à ce que le papier de ponçage soit correctement monté.
- Vérifiez le papier de ponçage avant chaque utilisation. N'utilisez pas un papier de ponçage usé par un usage prolongé.

- Ne posez jamais la machine sur une table ou un établi sans l'avoir mise hors tension.

3. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

4. Contenus de l'emballage

1× Ponceuse multi sans fil

1× Boîte de collecte de poussière

1× Manuel d'instructions

5. Usage prévu

La ponceuse multifonction est destinée au ponçage du bois, plastique, pierre, matériaux composites, peinture, mastic et matériaux similaires.

Les métaux et les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être traités avec la ponceuse multifonction. Cette ponceuse multifonction est destinée à un ponçage à sec.

6. Sélection du papier de ponçage

- Utilisez toujours des papiers abrasifs adaptés au matériau à poncer. Les papiers abrasifs doivent avoir la taille de grain appropriée. Les grains sont en corindon ou en carbure.
- Le degré de grossièreté dépend de la taille du grain. La grosseur des grains est indiquée par un nombre situé au dos des papiers. Plus le nombre est élevé, plus les grains sont fins.
- Il est très important d'utiliser un papier approprié à chaque travail. Pour le ponçage de surfaces rugueuses, utilisez des grains de taille allant jusqu'à 80, pour le bois tendre tel que le bois de mélèze, de pin ou d'épicéa, utilisez des papiers de 120 à 150. Pour les bois durs denses tels que hêtre ou érable, des grains de taille allant jusqu'à 220 peuvent être utilisés.

7. Fixation du papier de ponçage

Choisissez le papier de ponçage en fonction du matériau à poncer.

- 7.1 Fixez le papier de ponçage à la plaque de ponçage (7) en veillant à ce que les trous du papier de ponçage soient alignés avec ceux de la plaque. Ce n'est que de cette manière que la poussière pourra être aspirée par le système d'aspiration de poussière à travers la plaque de ponçage.
- 7.2 Appuyez fermement le papier de ponçage contre la plaque de ponçage.

8. Montage/Démontage/Vidage du Boîte de collecte de poussière

Utilisez toujours un boîte de collecte de poussière (4) lors du ponçage.

- 8.1 Insérez la boîte de collecte de poussière dans la bride prévue (5). Poussez le raccord dans la bride et faites-le tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
- 8.2 Pour enlever la boîte de collecte de poussière, faites tourner le raccord dans le sens antihoraire et sortez-le de la bride. Il est recommandé de nettoyer la boîte de collecte de poussière et le raccord d'évacuation à l'intérieur du boîtier après chaque utilisation. Cela permet de faciliter le retrait et l'insertion du boîte de collecte de poussière.

Pour vider la boîte de collecte de poussière, il suffit de taper dessus ou, si possible, le nettoyer avec de l'air comprimé.

9. Interrupteur marche/arrêt

- 9.1 Insérez la batterie dans le renfoncement du logement de batterie.
- 9.2 Pour allumer la machine, positionnez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur I. Pour éteindre la machine, positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur O.

10. Ponçage

N'appuyez pas trop fort sur les boutons de la machine. Des pressions trop fortes entraînent un blocage du mécanisme et des résultats imprévisibles. Des pressions trop fortes entraînent une surchauffe de la machine.

Choisissez toujours un papier avec une grosseur de grains adaptée à l'état de la surface.

Utilisez des papiers plus fins pour des ponçages consécutifs jusqu'à obtention de la finesse souhaitée. Pour obtenir une finition très lisse, il est recommandé d'humidifier légèrement la surface avant le dernier ponçage. Cela permet de gonfler légèrement les fibres et aboutir à une finition plus lisse.

11. Nettoyage et maintenance

11.1 Nettoyage

- Retirez la pile avant d'entreprendre tout travail de nettoyage ou d'entretien
- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

11.2 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

12. Caractéristiques techniques

Tension nominale	12V
Vitesse à vide	13000min ⁻¹
Taille du plateau de ponçage 150 x 150 x 100mm	
Distance excentrique	0.8mm
Méthode de fixation du papier abrasif Velcro	
Classe IP	IPX0

12.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

13. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

13.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

14. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Ponceuse multi sans fil, article no. 7064669, modèle BT-CDS003**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, le 01 novembre 2023

Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

Batterij en oplader niet inbegrepen.

De Fixxpack-batterijen en laders zijn online en in deelnemende winkels verkrijgbaar.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kunnen schadelijk stoffen vrijkomen. Er mogen geen asbesthoudende materialen worden verwerkt!



Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan, of van de machine afkomstige splinters, spaanders en stof kunnen leiden tot oogbeschadiging.



CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabri-

kant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines



Het aanraken of inademen van tijdens gebruik vrijkomende stof (bijv. met loodhoudende verf bewerkte oppervlakken, hout en metaal) kan schade toebrengen aan uw gezondheid en de gezondheid van omstanders. Draag altijd geschikte beschermende uitrusting, zoals een stofmasker. Zorg tijdens gebruik altijd voor een goede stofafzuiging.

- Bewerk geen materialen die asbest bevatten. Asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd.
- Gebruik de machine niet voor het schuren van magnesium werkstukken.
- Draag een veiligheidsbril. Draag gehoorbescherming. Gebruik indien nodig andere beschermingsmiddelen, zoals veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen, etc.
- Wees uiterst voorzichtig bij het schuren van geverfde oppervlakken.
- Verwijder voor gebruik alle spijkers en andere metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Zorg ervoor dat het werkstuk correct wordt ondersteund of vastgezet.
- Gebruik uitsluitend schuurpapier dat geschikt is voor gebruik met de machine.
- Gebruik uitsluitend schuurpapier met de juiste afmetingen. Zorg ervoor dat het schuurpapier correct is gemonteerd.
- Controleer het schuurpapier voor ieder gebruik. Gebruik geen schuurpapier dat door langdurig gebruik is versleten.
- Plaats de machine nooit op een tafel of een werkbank voordat deze uitgeschakeld is.

3. Voor het eerste gebruik

Haal de multischuurmachine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

4. Inhoud van de verpakking

- 1× Multischuurmachine
- 1× Stofopvangzakje
- 1× Gebruiksaanwijzing

5. Beoogd gebruik

De multischuurmachine kan gebruikt worden voor het schuren van hout-, metaal-, gips- of plamuur, om roest of verf te verwijderen en voor het schuren van gelakte oppervlakken. Bewerk geen metaal en geen materialen die asbest bevatten. Deze multischuurmachine is bestemd voor droogschuren.

6. Het schuurpapier selecteren

- Gebruik altijd schuurpapier aangepast aan het materiaal dat u wilt schuren. De papieren moeten de juiste korrelgrootte hebben. De korrel is of Corundum of Carbide.
- Afhankelijk van de korrelgrootte zijn er gradaties van grofheid. De grofheid wordt gespecificeerd door een nummer op de achterkant van de papieren. Hoe hoger het getal, hoe fijner de korrel.
- Het is belangrijk om voor elk werk het juiste papier te gebruiken. Voor het grof schuren gebruik korrelgroottes tot 80, voor zacht hout als lariks, grenen of spar gebruik papieren van 120 tot 150. Voor dichte hardhout zoals beuk of esdoorn, de korrelgrootte tot 220 kan worden gebruikt.

7. Bevestigen van het schuurpapier

Selecteer het geschikte schuurpapier voor het te bewerken materiaal.

- 7.1 Monteer het schuurpapier met de gewenste korrelgrootte op de schuurzool (7). Zorg ervoor dat de perforatie van het schuurpapier overeenkomt met de perforatie van de schuurzool(7).

Alleen dan kan het stof door de schuurzool van het schuuroppervlak naar de Stofopvangzakje worden gezogen.

- 7.2 Druk het schuurpapier stevig aan op de schuurzool.

8. Stofafzuiging

Gebruik altijd het Stofopvangzakje (4) bij het schuren.

- 8.1 Plaats het Stofopvangzakje op de meegeleverde Stofopvangzakje flens (5). Plaats het verbindingsstuk in de flens en draai met de wijzers van de klok mee totdat deze vastklikt.
- 8.2 Om het Stofopvangzakje te verwijderen, draai het verbindingsstuk tegen de klok in en verwijder deze uit de flens. Maak het Stofopvangzakje en de stofafzuigaansluiting in de behuizing bij voorkeur na ieder gebruik schoon. Daardoor kan het Stofopvangzakje gemakkelijk worden bevestigd en verwijderd.
- 8.3 Voor het leegmaken van het Stofopvangzakje klop deze leeg of, indien beschikbaar, met perslucht schoonmaken.

9. De aan/uit-schakelaar

- 9.1 Plaats de accu in de machine.
- 9.2 Om de machine in te schakelen, zet de aan/uit-schakelaar (1) in positie 'I'. Om de machine uit te schakelen, zet de aan/uit-schakelaar (1) in positie '0'.

10. Schuren

- Oefen niet te veel druk uit op de machine. Laat de machine het werk doen. Bij overmatige druk raakt de machine oververhit.
- Selecteer altijd schuurpapier met grofheid, geschikt voor het soort hout en de conditie van het oppervlak.
- Gebruik fijner papier in het opeenvolgende schuren tot de gewenste gladheid bereikt is. Voor een zeer gladde afwerking kan het oppervlak iets bevochtigt worden bij de laatste keer schuren. Hierdoor zullen de vezels een beetje zwellen en een gladdere afwerking mogelijk maken.

11. Reiniging en onderhoud

11.1 Reiniging

- Verwijder de batterij voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

11.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

12. Technische gegevens:

Nominale spanning	12 V
Onbelast toerental	13000 min
Grootte van schuurplateau 150 x 150 x 100 mm	
Excentrische afstand	0.8 mm
Bevestigingsmethode schuurpapier	Velcro
IP-klasse	IPX0

12.1 Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeenten conform een gestandaardiseerde test in EN62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Gebruik van de tool voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau in aanzienlijke mate doen toenemen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

13. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

13.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

14. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu multi-schuurmachine, Model BT-CDS003, Artikel Nr. 7064669** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, 01 november 2023

Technische documentatie bewaard door:

Jin Min, Batavia B.V.,

Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN

Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

**Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /
Serviço ao cliente / Obsługa klienta / عملاء خدمة العملاء**

✉ service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /
Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-
feira / Od poniedziałku do piątku / من الإثنين إلى السبت / 08.00 – 17.00

☎ (DE) 0800 664 7740

☎ (EUR) 00800 664 774 00



www.bataviapower.com

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /
Serviço ao cliente / Obsługa Klienta / عمالمة خدمة عملاء

✉ service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /
Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-
feira / Od poniedziałku do piątku / يوم الإثنين إلى يوم الجمعة
08.00 – 17.00

☎ (DE) 0800 664 7740

☎ (EUR) 00800 664 774 00



www.bataviapower.com